



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Deuxième session, 57<sup>e</sup> législature

---

FEUILLETON ET AVIS, Jour de séance 41

le mardi 15 mai 2012

---

### AFFAIRES COURANTES

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Félicitations et hommages (10 minutes)  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés (10 minutes)  
Questions orales (30 minutes)  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Avis d'affaires émanant de l'opposition  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

---

### ORDRE DU JOUR

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE DONT LA DEUXIÈME LECTURE EST ORDONNÉE

**Projets de loi dont la deuxième lecture sera ordonnée**

- 30, *Loi modifiant la Loi d'interprétation*. L'hon. M<sup>me</sup> Blais, c.r.
- 31, *Loi sur la réforme du droit de 2012 (modifications diverses)*. L'hon. M<sup>me</sup> Blais, c.r.
- 32, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*. L'hon. M. Higgs.
- 34, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne*. L'hon. M<sup>me</sup> Coulombe.
- 36, *Loi sur l'abrogation des lois*. L'hon. M<sup>me</sup> Blais, c.r.
- 37, *Loi modifiant la Loi sur le curateur public*. L'hon. M<sup>me</sup> Blais, c.r.
- 39, *Loi sur les petites créances*. L'hon. M<sup>me</sup> Blais, c.r.
- 40, *Loi modifiant la Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick*. L'hon. M. Williams.
- 41, *Loi modifiant la Loi sur l'administration du revenu*. L'hon. M. Higgs.
- 42, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières*.  
L'hon. M. Higgs.

**COMITÉ PLÉNIER**

- 10, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac*. M. Fraser.
- 25, *Loi modifiant la Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*.  
L'hon. M. Higgs.
- 29, *Loi sur les ventes de boissons énergisantes*. M. Fraser.

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ RENVOYÉS AU COMITÉ PERMANENT DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

- 22, *Loi constituant en personne morale l'Association des forestiers autorisés du Nouveau-Brunswick*. M. Bonenfant.

**COMITÉ DES SUBSIDES**

Budget principal 2012-2013  
Budget de capital 2012-2013  
Budget supplémentaire, Volume II, 2010-2011 (adopté le 14 décembre 2011)

**MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

***Motions réglées***

- Motion 1** — **L'hon. M. Northrup**. Débat sur la motion le 6 décembre 2011 ; adoption de la motion le 6 décembre 2011.
- Motion 4** — **L'hon. M. P. Robichaud**. Adoption de la motion le 24 novembre 2011.
- Motion 15** — **L'hon. M. Higgs**. Débat sur la motion le 11 avril 2012 ; adoption de la motion le 11 avril 2012.
- Motion 19** — **L'hon. M. Higgs**. Débat sur la motion le 13 décembre 2011 ; adoption de la motion le 13 décembre 2011.

**Motion 25 — L'hon. M. Higgs.** Débat sur la motion les 27, 29 et 30 mars et les 3, 4, 10 et 13 avril 2012; adoption de la motion le 13 avril 2012.

**Motion 28 — L'hon. M. P. Robichaud.** Adoption de la motion le 28 mars 2012.

**Motion 34 — L'hon. M. P. Robichaud.** Adoption de la motion le 28 mars 2012.

**Motion 35 — L'hon. M. P. Robichaud.** Adoption de la motion le 28 mars 2012.

**Motion 44 — L'hon. M<sup>me</sup> Blais, c.r.** Adoption de la motion le 5 avril 2012.

**Motion 47 — L'hon. M. P. Robichaud.** Adoption de la motion le 24 avril 2012.

**Motion 55 — L'hon. M. P. Robichaud.** Adoption de la motion le 2 mai 2012.

## **AFFAIRES ÉMANANT DE L'OPPOSITION**

### **DEUXIÈME LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DE L'OPPOSITION**

12, *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif.* M. Boudreau.

14, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation.* M. Bertrand LeBlanc.

35, *Loi sur les contrats de téléphonie cellulaire.* M. Collins.

38, *Loi sur l'inscription des lobbyistes.* M. Fraser.

## **MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION**

### ***Motions pouvant faire l'objet d'un débat***

**Motion 2 — M. Bernard LeBlanc,** appuyé par M. Kenny, proposera, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2011, la résolution suivante :

attendu que le gouvernement Alward a proposé des modifications du Plan de médicaments sur ordonnance qui ont doublé le montant de la contribution que doivent verser les personnes âgées, le faisant passer de 250 \$ à 500 \$;

attendu que les personnes âgées estiment que cette augmentation trahit la promesse électorale du premier ministre de « fournir une meilleure offre aux aînés »;

attendu qu'une si soudaine augmentation occasionne d'importantes difficultés financières aux personnes âgées à faible revenu;

attendu que les coûts additionnels pourraient empêcher les personnes âgées de se procurer les médicaments dont elles ont besoin;

attendu que l'arrêt de médicaments pourrait nuire à la santé fragile des personnes âgées;

attendu que la New Brunswick Pharmacists' Association, l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes et d'autres ont suggéré des façons de réaliser des économies additionnelles au titre du Plan de médicaments sur ordonnance, qui permettraient d'éviter le recours à des augmentations dramatiques des frais;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick exhorte le gouvernement à annuler la soudaine augmentation des frais, à honorer la promesse électorale du premier ministre de « fournir une meilleure offre aux aînés » et à examiner d'autres façons de réaliser des économies au titre du Plan de médicaments sur ordonnance.

**Motion 6 — M. Bernard LeBlanc**, appuyé par M. Boudreau, proposera, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2011, la résolution suivante :

attendu que le gouvernement libéral précédent a lancé en 2009 une mobilisation publique sans précédent du secteur commercial, du secteur sans but lucratif et des gens qui vivent dans la pauvreté, qui a mené à un plan bipartite de réduction de la pauvreté ;

attendu que le premier ministre, alors chef de l'opposition, a pleinement participé au processus de mobilisation et à l'annonce du plan de réduction de la pauvreté ;

attendu que le premier ministre, alors chef de l'opposition, s'est dit « fier » d'avoir participé au processus et a engagé son parti à mettre en oeuvre les recommandations du groupe de travail sur la réduction de la pauvreté ;

attendu que le premier ministre, alors chef de l'opposition, a dit, dans un article d'opinion publié par divers journaux provinciaux en novembre 2009, que nous devons en faire plus ;

attendu que, depuis qu'ils forment le gouvernement, les Conservateurs de M. Alward n'ont pas respecté ou ont reporté plusieurs échéances importantes visant la mise en oeuvre des initiatives de réduction de la pauvreté ;

attendu qu'il y a un grand écart entre ce qu'a dit le premier ministre Alward lorsqu'il siégeait du côté de l'opposition et ce qu'il fait depuis qu'il a formé le gouvernement ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à honorer les engagements que le premier ministre a pris lorsque, en tant que chef de l'opposition, il a manifesté son appui au plan de réduction de la pauvreté.

***[Débat interrompu faute de temps.]***

**Motion 22 — M. Collins**, appuyé par M. Fraser, proposera, le jeudi 15 décembre 2011, la résolution suivante :

attendu qu'il n'y a aucun hôpital pour enfants au Nouveau-Brunswick ;

attendu que, par conséquent, la grave maladie d'un enfant peut obliger les parents ou tuteurs à se rendre à l'extérieur de la province pour obtenir des traitements ;

attendu que les parents ou tuteurs doivent souvent payer eux-mêmes les frais de déplacement et d'hébergement, ainsi que d'autres frais ;

attendu qu'aucune politique, aucun plan ni aucun fonds n'est en vigueur pour aider les parents ou tuteurs d'enfants gravement malades à payer les frais ;

attendu qu'une telle situation crée souvent des difficultés financières pour les familles d'enfants gravement malades ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à créer un fonds et à faire des versements sur ce fonds afin de fournir une aide financière applicable aux frais extraprovinciaux engagés par les parents ou tuteurs d'enfants gravement malades qui doivent recevoir des traitements à l'extérieur de la province.

**Motion 32 — M. Melanson**, appuyé par M. Collins, proposera, le jeudi 5 avril 2012, la résolution suivante :

attendu qu'un grand nombre de facteurs contribuent à la croissance économique ;  
attendu qu'une main-d'oeuvre qualifiée est essentielle à la création d'emplois et à la viabilité économique ;

attendu que le milieu des affaires a indiqué que le manque d'accès à une main-d'oeuvre qualifiée est un obstacle important à la croissance ;

attendu que le gouvernement Alward ne s'est pas occupé de la question en élaborant un plan de création d'emplois pleinement intégré qui comprendrait des initiatives précises pour satisfaire au besoin en question ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick exhorte le gouvernement provincial à organiser — avant la fin de mai 2012 — et à animer un sommet provincial sur l'emploi, lequel regrouperait des parties prenantes du milieu des affaires, du secteur sans but lucratif et des établissements postsecondaires afin de comprendre les besoins, de trouver les lacunes et de proposer une solution.

***[Débat interrompu faute de temps.]***

**Motion 39 — M. Kenny**, appuyé par M. Arseneault, proposera, le jeudi 12 avril 2012, la résolution suivante :

attendu que le projet de remise à neuf de Point Lepreau a trois ans de retard et dépasse le budget par 1 milliard de dollars ;

attendu que l'ancien gouvernement progressiste-conservateur de Bernard Lord a signé en 2006 le contrat de remise à neuf, sans que ce dernier contienne de protection contre le dépassement de coûts ;

attendu que le ministre de l'Énergie a dit à la Chambre que son gouvernement n'acceptera rien de moins qu'une indemnisation intégrale de la part du gouvernement du Canada pour le dépassement de coûts à Lepreau ;

attendu que le premier ministre du Canada a publiquement dit que le gouvernement fédéral n'honorera que ses obligations contractuelles relativement au projet de remise à neuf ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement du Nouveau-Brunswick d'intenter une action en justice contre le gouvernement fédéral afin de récupérer le montant total du dépassement de coûts à Lepreau.

**Motion 40 — M. Arseneault**, appuyé par M. Boudreau, proposera, le jeudi 12 avril 2012, la résolution suivante :

attendu que la hausse du prix de l'essence crée des difficultés financières considérables pour les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick, surtout ceux qui habitent les régions rurales ;

attendu que le gouvernement conservateur a augmenté la taxe sur l'essence de 2,9 cents le litre, TVH en sus, dans son premier budget, malgré sa promesse électorale de ne pas augmenter les taxes et impôts qui touchent les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick ;

attendu que le gouvernement provincial a perçu 247,3 millions de dollars en taxes sur l'essence en 2010-2011 ;

qu'il soit à ces causes résolu que la Chambre exhorte le gouvernement à mettre en place sans délai un remboursement de la taxe sur l'essence pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

**Motion 43 — M. Kenny**, appuyé par M. Haché, proposera, le jeudi 12 avril 2012, la résolution suivante :

attendu que Brunswick Mine devrait cesser l'année prochaine ses activités à Bathurst ;  
 attendu que Brunswick Mine est un employeur important du nord du Nouveau-Brunswick, comptant plus de 900 employés et plus de 1 200 emplois liés indirectement à la mine ;  
 attendu que la fermeture de la mine aura un effet nuisible important sur l'économie du nord du Nouveau-Brunswick ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement provincial à élaborer et à rendre publique une stratégie visant à stimuler et à améliorer l'économie du nord du Nouveau-Brunswick afin d'amortir le choc de la fermeture de la mine.

**Motion 49 — M. Bertrand LeBlanc**, appuyé par M. Albert, proposera, le jeudi 3 mai 2012, la résolution suivante :

attendu que le gouvernement provincial a publié un modèle des commissions de services régionaux prévoyant la création de 12 commissions de services régionaux d'ici à janvier 2013 ;

attendu que plusieurs personnes expriment des inquiétudes et soulèvent des questions pertinentes concernant les commissions de services régionaux proposées ;

attendu que les séances d'information publiques du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux n'ont pas fourni aux gens l'information qu'ils ont besoin et méritent et n'ont pas répondu de façon adéquate ou suffisante au grand nombre de questions posées ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement provincial à retarder d'un an ses plans de mise en oeuvre du nouveau modèle de prestation de services régionaux afin de donner l'occasion d'avoir une consultation et une participation sérieuses, y compris des réunions publiques dans les districts de services locaux et les communautés et collectivités rurales.

***[Débat interrompu faute de temps.]***

### ***Motions portant dépôt de documents***

**Motion 33 — M. Arseneault**, appuyé par M. Melanson, proposera, le jeudi 5 avril 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance —, quel que soit le support, concernant le nombre de postes vacants dans les parties I, II, III et IV de la Fonction publique du Nouveau-Brunswick, et la classification de chaque poste ou la description du poste, à partir d'aujourd'hui.

**Motion 36 — M. Arseneault**, appuyé par M. Bertrand LeBlanc, proposera, le jeudi 12 avril 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance —, quel que soit le support, concernant le nombre total de personnes ayant fait une demande au titre du programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées depuis le début du programme, soit le 1<sup>er</sup> mars 2012, jusqu'à présent.

***(Documents demandés déposés le 12 avril 2012)***

**Motion 37 — M. Fraser**, appuyé par M. Bernard LeBlanc, proposera, le jeudi 12 avril 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation — notamment la correspondance —, quel que soit le support, relative au nombre de lits désignés pour un autre niveau de soins, au nombre de lits désignés ainsi qu'au nombre des effectifs infirmiers, composés de personnel infirmier immatriculé, de personnel infirmier auxiliaire autorisé et de préposés aux soins personnels, affectés aux patients recevant un autre niveau de soins dans chacun des hôpitaux de la province.

**Motion 38 — M. Doucet**, appuyé par M. Haché, proposera, le jeudi 12 avril 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation — notamment la correspondance —, quel que soit le support, portant sur les négociations conduites entre l'ancien ministère de l'Approvisionnement et des Services, le ministère des Transports et de l'Infrastructure, l'ancien ministère du Tourisme et des Parcs, le ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine ainsi que tous les autres ministères et organismes du gouvernement et New Castle Hotels & Resorts et Southwest Properties relativement au Algonquin Hotel.

**Motion 46 — M. Arseneault**, appuyé par M. Landry, proposera, le jeudi 19 avril 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance — quel que soit le support, par moyen électronique ou autre, liés à l'exploitation d'élevages de cerfs de Virginie au Nouveau-Brunswick, depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2010.

**Motion 50 — M. Fraser**, appuyé par M. Boudreau, proposera, le jeudi 3 mai 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — notamment la correspondance —, quel que soit le support, échangés entre le ministère de la Santé et le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, les autres ministères, les organismes gouvernementaux et les corporations de la Couronne relativement aux listes des patients orphelins tenues par le Réseau de santé Horizon et le Réseau de santé Vitalité, notamment le nombre de personnes, par région, actuellement sur les listes d'attente pour un médecin de famille.

**Motion 51 — M. Kenny**, appuyé par M. Arseneault, proposera, le jeudi 3 mai 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance —, quel que soit le support, échangés entre les ministères, les organismes, les agences ou le personnel des gouvernements fédéral et provincial en ce qui a trait à la remise à neuf de Point Lepreau depuis le 31 mars 2011.

**Motion 52 — M. Fraser**, appuyé par M. Melanson, proposera, le jeudi 3 mai 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — notamment la correspondance —, quel que soit le support, en la possession du ministère de la Santé, du Cabinet du premier ministre, de ministres ou de députés, du personnel de ministres ou de députés, du Réseau de santé Vitalité ou d'autres ministères, organismes ou corporations de la Couronne relativement au centre provincial d'excellence en matière de cancer du sein, depuis le 10 octobre 2010.

**Motion 53 — M. Arseneault**, appuyé par M. Bertrand LeBlanc, proposera, le jeudi 10 mai 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance —, quel que soit le support, concernant le nombre total de personnes ayant fait une demande au titre du programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2012.

*(Documents demandés déposés le 11 mai 2012)*

**Motion 54 — M. Doucet**, appuyé par M. Arseneault, proposera, le jeudi 10 mai 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — notamment la correspondance —, quel que soit le support, relatifs au programme en matière de capacité d'intervention en cas d'urgence dans le comté de Charlotte, y compris les compétences du personnel, le processus d'embauche, les cibles et les objectifs, les échéanciers, les budgets et les dépenses engagées pour les salaires, les déplacements, la location de locaux et les consultations avec les parties prenantes.

**Motion 56 — M. Arseneault**, appuyé par M. Fraser, proposera, le jeudi 10 mai 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation — notamment la correspondance —, quel que soit le support, du ministère de la Santé relativement au tarif de facturation autorisé de l'Assurance-maladie pour les médecins de famille du Nouveau-Brunswick qui traitent des gens du Canada ne résidant pas au Nouveau-Brunswick, et le tarif de facturation autorisé de l'Assurance-maladie pour les médecins de famille canadiens à l'extérieur du Nouveau-Brunswick qui traitent des gens du Nouveau-Brunswick.

**Motion 57 — M. Melanson**, appuyé par M. Arseneault, proposera, le jeudi 10 mai 2012, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une liste détaillée des 500 emplois qui auraient été créés par Investir NB, tel que mentionné par le ministre Paul Robichaud durant la période des questions du 2 mai 2012, y compris le genre d'emploi, le secteur économique, le salaire moyen, le niveau et le genre d'investissement par Investir NB et l'emplacement du siège social de l'entreprise.

*(Documents demandés déposés le 11 mai 2012)*

### **Motions réglées**

**Motion 5 — M. Collins.** Débat sur la motion le 15 décembre 2011 ; rejet de la motion le 15 décembre 2011.

**Motion 7 — M. Melanson.** Débat sur la motion le 1<sup>er</sup> décembre 2011 ; adoption de la motion amendée le 1<sup>er</sup> décembre 2011.

**Motion 20 — M. Fraser.** Débat sur la motion le 15 décembre 2011 ; adoption de la motion amendée le 15 décembre 2011.

**Motion 29 — M. Melanson.** Débat sur la motion le 5 avril 2012 ; adoption de la motion amendée le 5 avril 2012.

**Motion 31 — M. Kenny.** Débat sur la motion le 26 avril 2012 ; rejet de la motion le 26 avril 2012.

**Motion 41 — M. Fraser.** Débat sur la motion le 12 avril 2012 ; adoption de la motion amendée le 12 avril 2012.

**Motion 45 — M. Albert.** Débat sur la motion le 10 mai 2012 ; adoption de la motion amendée le 10 mai 2012.

**Motion 48 — M. Doucet.** Débat sur la motion le 3 mai 2012 ; adoption de la motion amendée le 3 mai 2012.

### ***Motions retirées***

Retrait des motions 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 23, 24, 26 et 27 le 4 avril 2012.

Retrait des motions 21, 30 et 42 le 9 mai 2012.

### **PÉTITIONS**

- 1, M. Fraser — présentée le 24 novembre 2011. (Réponse, le 21 décembre 2011)
- 2, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 24 novembre 2011.  
(Réponse, le 7 février 2012)
- 3, M. Fraser — présentée le 24 novembre 2011. (Réponse, le 8 décembre 2011)
- 4, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 24 novembre 2011.  
(Réponse, le 13 décembre 2011)
- 5, M. Fraser — présentée le 24 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 6, M. Albert — présentée le 24 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 7, M. Melanson — présentée le 24 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 8, M. Fraser — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 21 décembre 2011)
- 9, M. MacDonald — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 10, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 29 novembre 2011.  
(Réponse, le 7 février 2012)
- 11, M. Boudreau — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 12, M. Arseneault — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 13, M. Kenny — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 14, M. Collins — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 15, M. Doucet — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 16, M. Melanson — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 17, M. Haché — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 18, M. Albert — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 19, M. D. Landry — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 20, M. Bernard LeBlanc — présentée le 29 novembre 2011.  
(Réponse, le 13 décembre 2011)
- 21, M. Fraser — présentée le 29 novembre 2011. (Réponse, le 13 décembre 2011)
- 22, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 29 novembre 2011.  
(Réponse, le 13 décembre 2011)
- 23, M. Fraser — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 21 décembre 2011)
- 24, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 30 novembre 2011.  
(Réponse, le 7 février 2012)
- 25, M. Arseneault — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 26, M. Haché — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)

- 27, M. Bernard LeBlanc — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 28, M. Collins — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 29, M. Kenny — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 30, M. Albert — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 31, M. Doucet — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 32, M. D. Landry — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 33, M. Melanson — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 21 décembre 2011)
- 34, M. Fraser — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 19 décembre 2011)
- 35, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 36, M. Fraser — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 37, M. Melanson — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 38, M. Boudreau — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 11 janvier 2012)
- 39, M. Melanson — présentée le 30 novembre 2011. (Réponse, le 4 janvier 2012)
- 40, M. Boudreau — présentée le 6 décembre 2011. (Réponse, le 20 décembre 2011)
- 41, M. Riordan — présentée le 6 décembre 2011. (Réponse, le 4 janvier 2012)
- 42, M. Fraser — présentée le 6 décembre 2011. (Réponse, le 21 décembre 2011)
- 43, M. Savoie — présentée le 6 décembre 2011. (Réponse, le 21 décembre 2011)
- 44, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 6 décembre 2011. (Réponse, le 20 décembre 2011)
- 45, M. Fraser — présentée le 8 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 46, M. Jack Carr — présentée le 8 décembre 2011. (Réponse, le 20 décembre 2011)
- 47, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 8 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 48, M. Fraser — présentée le 9 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 49, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 9 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 50, M. Fraser — présentée le 13 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 51, M. Bernard LeBlanc — présentée le 14 décembre 2011. (Réponse, le 12 janvier 2012)
- 52, M. Riordan — présentée le 15 décembre 2011. (Réponse, le 24 janvier 2012)
- 53, M. Bonenfant — présentée le 15 décembre 2011. (Réponse, le 24 janvier 2012)
- 54, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 16 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 55, M. Albert — présentée le 16 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 56, M. Melanson — présentée le 16 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 57, M. D. Landry — présentée le 16 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 58, M. Fraser — présentée le 20 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 59, M. Fraser — présentée le 20 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 60, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 20 décembre 2011. (Réponse, le 7 février 2012)
- 61, M. Fraser — présentée le 21 décembre 2011. (Réponse, le 13 janvier 2012)
- 62, M. Fraser — présentée le 28 mars 2012. (Réponse, le 10 avril 2012)
- 63, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 28 mars 2012. (Réponse, le 10 avril 2012)
- 64, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 30 mars 2012. (Réponse, le 10 avril 2012)
- 65, M. Fraser — présentée le 30 mars 2012. (Réponse, le 10 avril 2012)

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 66, M. Collins — présentée le 3 avril 2012.                          | (Réponse, le 16 avril 2012) |
| 67, M. Fraser — présentée le 3 avril 2012.                           | (Réponse, le 17 avril 2012) |
| 68, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 3 avril 2012.                 | (Réponse, le 17 avril 2012) |
| 69, M. Fraser — présentée le 3 avril 2012.                           | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 70, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 3 avril 2012.                 | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 71, M. Boudreau — présentée le 4 avril 2012.                         | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 72, M. Melanson — présentée le 4 avril 2012.                         | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 73, M. Fraser — présentée le 4 avril 2012.                           | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 74, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 4 avril 2012.                 | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 75, M. Fraser — présentée le 5 avril 2012.                           | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 76, M. Bertrand LeBlanc — présentée le 5 avril 2012.                 | (Réponse, le 4 mai 2012)    |
| 77, M. Doucet — présentée le 5 avril 2012.                           | (Réponse, le 26 avril 2012) |
| 78, M. Fraser — présentée le 12 avril 2012.                          |                             |
| 79, M. Collins — présentée le 12 avril 2012.                         |                             |
| 80, L'hon. M <sup>me</sup> Blais, c.r. — présentée le 24 avril 2012. |                             |
| 81, M. S. Graham — présentée le 2 mai 2012.                          |                             |
| 82, L'hon. M <sup>me</sup> Couombe — présentée le 2 mai 2012.        |                             |
| 83, M. Bonenfant — présentée le 9 mai 2012.                          |                             |

#### **RAPPORTS DE COMITÉS**

Premier rapport du Comité permanent des soins de santé  
— présenté le 30 novembre 2011.

Premier rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé  
— présenté le 12 avril 2012.

Premier rapport du Comité permanent des prévisions budgétaires  
— présenté le 24 avril 2012.

#### **QUESTIONS ÉCRITES (Voir annexe A)**

Loredana Catalli Sonier, c.r.,  
greffière de l'Assemblée législative

**ANNEXE A****QUESTIONS ÉCRITES****Question 1 De : M. Fraser**

À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

La ministre de la Santé examinera-t-elle ou abolira-t-elle cette année l'utilisation de numéros de facturation au Nouveau-Brunswick?

**Question 2 De : M. Fraser**

À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

Veillez fournir une liste des postes qui seront abolis ou laissés vacants au ministère de la Santé pendant l'année budgétaire 2012-2013, y compris les motifs des vacances (licenciements, attrition, retraites, postes vacants et ainsi de suite).

**Question 3 De : M. Fraser**

À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

Veillez indiquer le budget affecté au Réseau de santé Horizon pour l'année budgétaire 2012-2013. Prière d'inclure toute directive que le ministère a donnée quant à la manière d'utiliser les fonds en vue de l'exécution des programmes et la prestation des services, y compris les réductions dans les services ou programmes offerts par la régie régionale de la santé.

**Question 4 De : M. Fraser**

À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

Veillez indiquer le budget affecté au Réseau de santé Vitalité pour l'année budgétaire 2012-2013. Prière d'inclure toute directive que le ministère a donnée quant à la manière d'utiliser les fonds en vue de l'exécution des programmes et la prestation des services, y compris les réductions dans les services ou programmes offerts par la régie régionale de la santé.

**Question 5 De : M. Fraser**

À : l'hon. Madeleine Dubé, ministre de la Santé

L'année dernière, 65 emplois ont été supprimés au Réseau de santé Horizon, et 26 membres du personnel infirmier immatriculé ont été licenciés. Le Réseau de santé Vitalité a supprimé 71 de ses 145 postes vacants. Quels renseignements le ministère a-t-il reçus des RRS à propos du nombre de membres du personnel qui perdront leur emploi cette année?

**Question 6 De : M. Fraser**À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

L'ancien gouvernement libéral a proposé d'étendre à trois ans la couverture de la carte d'assistance médicale pour les personnes qui cessent d'avoir recours à l'aide sociale jusqu'à ce que soit instauré un plan de médicaments sur ordonnance. Puisque la mesure a été présentée il y a maintenant trois ans et qu'il n'y a toujours pas de plan de médicaments sur ordonnance, les prestations de la carte d'assistance médicale seront-elles prolongées pour les personnes en question jusqu'à ce que soit instauré un plan de médicaments sur ordonnance?

**Question 7 De : M. Fraser**À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

Le personnel infirmier, les médecins, les spécialistes, le personnel de soutien et d'autres professionnels de la santé sont-ils considérés comme personnel de première ligne, personnel essentiel ou personnel de services essentiels? Pouvez-vous garantir que le personnel en question ne fera l'objet d'aucune suppression d'emplois?

**Question 8 De : M. Fraser**À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

Le programme Direction des solutions opérationnelles et technologiques en santé a augmenté de 17,344 millions de dollars comparativement aux prévisions de l'année dernière.

L'augmentation du financement de 14,3 millions de dollars appuiera quels programmes?

Quel est le coût total du programme de cybersanté, ou « un patient, un dossier »?

Quand peut-on s'attendre à ce que le programme « un patient, un dossier » soit achevé?

Quelle somme le ministère a-t-il dépensée jusqu'à maintenant sur la mise en oeuvre du programme « un patient, un dossier »?

Quelle part de la somme est affectée aux experts-conseils qui travaillent au programme de cybersanté?

**Question 9 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels sont les montants financiers alloués dans votre budget des routes pour l'année 2012 attribuée à la communauté de Balmoral?*

**Question 10 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels sont les montants financiers alloués dans votre budget des routes pour l'année 2012 attribuée à la communauté de Eel River Crossing?*

**Question 11 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels sont les montants financiers alloués dans votre budget des routes pour l'année 2012 attribuée à la communauté de Charlo?*

**Question 12 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels sont les montants financiers alloués dans votre budget des routes pour l'année 2012 attribuée à la communauté de Dalhousie?*

**Question 13 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels seront les travaux qui seront effectués sur la route 134 pendant l'année 2012, ainsi que les montants financiers requis?*

**Question 14 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels seront les travaux qui seront effectués sur la route 11 pendant l'année 2012, ainsi que les montants financiers requis?*

**Question 15 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels seront les travaux qui seront effectués sur la route 275 pendant l'année 2012, ainsi que les montants financiers requis?*

**Question 16 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels seront les travaux qui seront effectués sur la route 280 pendant l'année 2012, ainsi que les montants financiers requis?*

**Question 17 De : M. Arseneault**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels sont les montants financiers alloués dans votre budget des routes pour l'année 2012 attribuée à la réfection ou rénovations de ponts à l'intérieur de la circonscription de Dalhousie—Restigouche-Est?*

**Question 18 De : M. Arseneault, député**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

*Monsieur le ministre des Transports et Infrastructure, quels sont les montants financiers alloués dans votre budget des routes pour l'année 2012 attribuée à la circonscription de Dalhousie—Restigouche-Est?*

**Question 19 De : M. Fraser**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

Quelle somme du budget 2012-2013 pour les districts a été affectée à la circonscription de Miramichi—Baie-du-Vin?

**Question 20 De : M. Fraser**

À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

Quel travail le ministère effectue-t-il actuellement pour mettre en oeuvre les mesures décrites dans le projet de loi 10, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac*, qui prévoit l'établissement d'un pourcentage fixe de la taxe perçue qui doit être affecté à des programmes de désaccoutumance au tabac et à des thérapies de remplacement de la nicotine? Le ministère a-t-il consulté le ministère des Finances quant à la mise en application du projet de loi ou à la mise en oeuvre des mesures qui y sont prévues?

**Question 21 De : M. Fraser, député**

À : l'hon. M<sup>me</sup> Dubé, ministre de la Santé

Combien de personnes âgées occupent actuellement des lits de soins aigus en attente d'un lit en foyer de soins? Veuillez fournir une ventilation par région et par hôpital.

Cette année, quel est l'objectif du gouvernement pour réduire la liste d'attente, puisqu'il faudra plusieurs années pour la mise en oeuvre complète du plan en matière de foyers de soins et de foyers de soins spéciaux?

**Question 22 De : M. Kenny**

À : l'hon. M. Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure

La ville de Bathurst et le bureau de district du ministère des Transports ont accordé la priorité aux travaux d'immobilisations sur la promenade Sunset, soit la route 315, une route désignée de la province, du pont Browns jusqu'à la limite de la ville. La route est dans un état dangereux, ayant un besoin criant de pulvérisation ainsi que d'une première couche et d'une couche de scellement en asphalte. Il faut aussi aménager des accotements et faire des travaux de nivelage à l'aide d'asphalte du pont Browns jusqu'à la limite de la ville. Le tablier et la surface du pont Browns sont aussi dans un état critique.

Le ministre indiquerait-il si les travaux en question seront achevés au cours de la saison de construction actuelle?